







Pour circoncire le sel
(Hoquets pélagiques)

Poésie





DU MÊME AUTEUR

- *Entre Mythes et Modernités : Aspects de la poésie négro-africaine d'expression française*, Villeneuve d'Ascq, Presses Universitaires du Septentrion, 1999, 524 p., (Essai).
- *Créations burlesques et Déconstruction chez Ken Bugul*, Cotonou, Les Éditions des Diasporas, 2001, 75 p., (Essai).
- *Ce Regard de la Mer... Anthologie de la poésie béninoise d'aujourd'hui*, Cotonou, Les Éditions des Diasporas, 2001, 110 p., (Anthologie).
- *Introduction à une poétique du Fa*, Cotonou, Les Éditions des Diasporas/Éditions du Flamboyant, 2006, 176 p., (Essai).
- *La petite fille des eaux*, (Collectif), Paris, Éditions NDZE, 2006, 97 p. (Roman).
- *Poétique baroque dans les littératures africaines francophones : Tome 1 : Olympe Bhély-Que-num (Thèmes et styles)*, Cotonou, Éditions des Diasporas, 2007, 217 p. (Essai).
- *Les épouses de Fa : Récits de la parole sacrée du Bénin*, Paris, L'Harmattan, 2008, 100 p. (Récits).
- *Pour circonscrire le sel (Hoquets pélagiques)*, Lomé, Les Éditions de la Rose Bleue, 2009, 87 p. (Poème).
- *Si Dieu était une femme..., Anthologie de la poésie béninoise d'aujourd'hui*, Cotonou, Éditions des Diasporas, 2009, 287 p. (Anthologie).
- *Voix et voies nouvelles de la littérature béninoise*, (Sous la direction de), Cotonou, Éditions des Diasporas, 2011, 276 p. (Critique littéraire).
- *Littératures Africaines : Langues et Écritures*, (Sous la direction de), Cotonou, Éditions des Diasporas, 2011, 347 p. (Critique littéraire).
- *Dieu, cet apprenti-sorcier* suivi de *Destin d'un Dieu*, Paris, L'Harmattan, 2011, 87p. (Coll. Théâtre des cinq continents), (Théâtre).
- *Yeku menji : une théologie de la mort dans les oeuvres de Fa : Essai d'herméneutique littéraire*, Cotonou, Éditions des Diasporas, 2012, 172 p. (Essai).
- *L'Iroko : l'Arbre de Vie dans la mystique Vodun*, Cotonou, Éditions des Diasporas, 2017, 142 p. (Essai).
- *Jogbe N°1*, Cotonou, Éditions des Diasporas, 2018, 386 p. (Revue).
- *Jogbe N°2*, Cotonou, Éditions des Diasporas, 2020, 326 p. (Revue).





Mahougnon KAKPO

POUR CIRCONCIRE LE SEL
(HOQUETS PELAGIQUES)

PRÉFACE DE CAMILLE AMOURO



Ce poème a obtenu le Grand Prix de Poésie
Francophone à la Rencontre Internationale des
Créateurs En Poésie (RICEP)
Lomé, novembre 2008



Les Editions des Diasporas





Tous droits réservés pour tous pays.
Toute reproduction d'un extrait quelconque de ce
livre par quelque procédé que ce soit, et notam-
ment par photocopie ou microfilm est interdite
sans autorisation écrite de l'auteur.

Les Editions de la Rose Bleue, Lomé, Togo.
(Pour la première édition de 2009)

© Photo de couverture : Laudamus Sègbo

© Les Éditions des Diasporas, 2020.

ISBN : 978-99919-841-9-3





*Chère toi...
Tatiana le sel*

*pour congédier
la loi binominale...
pour introniser
le grain de sel...*







PRÉFACE (de l'édition de 2009)

*Le sel ne fond dans la sauce
que pour y laisser sa saveur*

Loin des tumultes de la ville, la vie Lrevêt soudain la vérité cachée à l'intérieur de nos silences. Chaque vent, chaque son, chaque ombre, chaque lumière, dévoile l'éclat de ses existences. Les choses les plus simples révèlent leur radicale importance. Leur signification. La rouille que supporte la paroi de la tasse à café. Le petit papillon blanc qui puise son inspiration près de la porte bleue et un peu poussiéreuse. Le bruit tonitruant de la pluie sur le toit en tôle cannelé. Les cadavres de moustiques gisant sur le sol mouillé d'eau et de soupçon d'insecticide. Un éclair !

La pluie prend congé pour un temps. Le train traverse la brousse et son ronron éclabousse la mélodie de la nuit.

Une sauterelle s'infiltré dans la salle par les fentes de la fenêtre. Elle est nerveuse et cogne à grands coups d'ivresse le néon au-





Mahougnon KAKPO

dessous du plafond de contreplaqué blanc. Son bruit est envahissant. Il pousse à une retraite provisoire les sons divers des multiples insectes qui s'expriment dans les ténèbres pour s'imposer au temps. Pour s'opposer peut-être. Qui sait ?

Le coassement des grenouilles reprend à présent son concert, accompagné par le chœur d'oiseaux divers, le crépitement de certaines plantes et le cri parfaitement audible du reste de la faune.

La musique est originaire des nuits de campagne. C'est très certain.

Il y a aussi des odeurs de campagne. Diverses. Remplies de personnalité. Expressives. Comme tout le reste.

Et la peur. La peur sans doute des serpents. Mais également la crainte d'entendre dormir bientôt la nuit. De voir s'en aller toute cette tablature sublunaire, cette audience vespérale, ces nourritures terrestres. La peur parce que le terreau du bonheur est aussi celui de l'adversité et de la convoitise. Et chaque but atteint devient un nouveau terrain de combat.





Pour circoncire le sel

C'est ainsi la nuit à la campagne. C'est ainsi l'individu, au milieu même de sa solitude brutale, entouré d'étoiles, d'étoffes sonores, de bonheur. Et de peur. A l'endroit où chaque détail devient un sujet de prière. Où plus rien de tout ce qui peuple la terre n'est banal. Où le fleuve peut perdre son eau sans perdre son nom ...

Et maintenant l'aube pointe son nez. Un coup de feu de l'autre côté de la colline. Et des postulats sur la victime du chasseur. Ce n'est plus la nuit mais chaque acte en provoque toujours une série d'autres. Ici, on y prend conscience réellement. Ici seulement. Ici aussi et nulle part ailleurs l'on s'aperçoit finalement que la poésie est pour la parole une nuit de campagne. Que chaque mot, chaque silence du présent poème représente un monde que nous n'avons pas à décoder mais à ressentir au fond de nous-mêmes.

Camille AMOURO,
Écrivain







... si la parole sert d'exorcisme /
alors désertez les marigots...





Mahougnon KAKPO



... voici la Parole qui brûle /Parole
génératrice de pincées de cendres /je ne
fouille pas les grains de paroles /je suis
le confident des Ombres d'autrefois...





Pour circoncire le sel



... voici la Parole qui brûle / et qui ou quoi
se met à l'hémistiche de ma langue doit
se couvrir de linceul...





Mahougnon KAKPO



... voici la Parole-Apocalypse /
reculez dans les grottes de la Genèse /
brûlez les cordes de jadis /
jetez une pincée de cendres sur les lieux de
la deuxième naissance /
sinon alliez-vous aux *Orisha* tutélaires...





Pour circoncire le sel



... voici la Parole-Apocalypse /Parole-Sang /
Parole-Spasme /voici la parole détachable /
goutte à goutte /lambeau par lambeau /
la parole qui forme un noeud à la césure du
sexe de l'océan /pour ressusciter le sel...





Mahougnon KAKPO



...voici la Parole-Récade / celle qui commande
au soleil et il se lève /
Parole-Pierre / celle qui ouvre la bouche
et la clameur bascule la terre...





Pour circoncire le sel



... lorsque la calebasse ouvre les yeux sur
les lianes de la mer /elle convoque la terre /
et si la houe ne meurt / la mer ne peut être
attachée avec une corde...





Mahougnon KAKPO



... le sel est le pénit de la mer et
voici l'obsécration de sa palingénésie
voici le cantique de la mer /
pour célébrer le grain de sel...





Pour circoncire le sel



sel...
... la Terre ouvre la bouche et les vers de terre
ne peuvent désobéir
sel...
... la femme aux grands pieds ne peut
escalader une colline
sel...
voici pour ta renaissance
que je convie l'eau et l'alcool
pour recréer le monde...





Mahougnon KAKPO



... je ne suis pas de la race des serpents
sans queue / plantez-moi sur les estrans
d'aromates sauvages / je suis fenouil
amer et je dénonce l'autodafé pour
baptiser le sel de l'infini...





Pour circoncire le sel



sel...
voici le cantique de la mer
pour célébrer le grain de mer...





Mahougnon KAKPO



*... marinez-moi dans unealebasse
remplie d'huile de palme
éparpillez-moi sur les chemins
de cendres
et j'aurai le souffle des oiseaux de mer*

Pour convoyer le sel...





Pour circoncire le sel



*... je suis du pays d'ail
je ne connais pas l'odeur des Vodun
et ils ne peuvent frapper à ma porte*

Pour me faire avorter du grain de sel...





Mahougnon KAKPO



*... je suis la senteur du vent d'Orient
je suis de la race du Soleil
et le talentueux pilote ne
peut compter les cicatrices
des alizés du sud*

Pour ruiner le grain de sel...





Pour circoncire le sel



*... je suis dans le vent d'Orient
pigeon-voyageur pigeon-conciliateur
et de la terre et de la mer
et du feu et de l'air
et revenant seul à la maison*

Pour porter le grain de sel...





Mahougnon KAKPO



... voici la convocation pour les Voix
qui sont dans le Vent...





Pour circoncire le sel



*... Arbre à bout pointu
verge qui torture le palmier
écailles qui ne tuent le crocodile
Calebasse enracinée*

Inséminez la vie au grain de sel...





Mahougnon KAKPO



... Voici la convocation pour mes Pères...





Pour circoncire le sel



*... Femme-Buffle
Oreilles brûlées
Prêtre de la Terre
invincible dans le creux de la montagne
Arbre-Mâle
Porteur du soleil naissant
Trou-fermé sur le spectacle de la mort*

Inséminez la vie au grain de sel...





Mahougnon KAKPO



... Voici la convocation pour ma Mère...





Pour circoncire le sel



*... Animal-en-rut
goût sauvagin
verge coincée à la césure de l'œil gauche de
la mer*

Couvez le grain de sel /sel de l'infini...





Mahougnon KAKPO



... voici l'heure de la semence du sel...





Pour circoncire le sel



... et je convoque l'Orisha du Temps

Osiris

Osiris est à la guérite
et c'est le sel qui veille

Osiris

l'Œil de la Plénitude

Osiris

le sel des esprits...





Mahougnon KAKPO



... voici l'heure de la gésine océane...





Pour circoncire le sel

*... guide-moi
guide-moi sur les couleurs de la mer
intronise-moi
intronise-moi dans les houles d'outre-Ici
vêts-moi
vêts-moi de la pilosité des coelentérés
conduis-moi
conduis-moi hors des rêves thanatos...*





Mahougnon KAKPO



... aujourd'hui j'ai dessiné sur le visage
de la mer le souvenir d'un grain de sel /
aujourd'hui j'ai susurré au phénix /
les confidences de l'existence sur le grain
de sel /et les grands poissons de mer ont
entonné le chant du futur...





Pour circoncire le sel

*... prenez garde
je ne suis pas le sein
qui allaite le fromager des mers*

*prenez garde
je suis le vent d'Orient
qui effeuille le Kapokier des Terres
noires*

*prenez garde
je suis le nénuphar
qui se plaint du Marigot
l'Ombre des êtres aquatiques*

*pour la libation
rincez les feuilles du fromager et du kapokier
avec une poignée de grain de sel
pour que la chèvre ne broute point les
feuilles*

*le sel est l'océan alluvionnaire
le gardien de nos rituels
les couleurs de notre étendard...*





Mahougnon KAKPO



... aujourd'hui j'ai entendu les convulsions
des sentiers d'antan /aujourd'hui j'ai
flairé la mémoire de la mer /aujourd'hui
j'ai rêvé les spasmes de la mer

et me voilà circoncis par un grain de sel...





Pour circoncire le sel

*... je ne suis pas une cuiller
je ne suis pas un échassier des mers
je suis varan
je n'ai pas de seins
je suis Serpent du Marigot de Genèse
je ne promène pas mes petits*

*ajoutez le fagot au fagot
multipliez la corde par la corde
je suis le Prêtre de la Terre
je suis dans la loge du sel*

*j'ai vu l'œil fermé du ciel
j'ai vu l'eau de ruissellement se cotiser elle-
même
et j'ai entendu les hoquets des êtres de la
mer
s'agglutiner
pour aller à la procession de la mer*

Pour circoncire le sel...





Mahougnon KAKPO



... voici les paroles pour congédier l'œil du
vent trouble / à présent je suis dans la
chambre des divinités / fuyez ou fermez
les yeux / reculez ou brûlez-vous vifs /
ces paroles sont des poisons pour le sang /

mes pieds frappent la terre...





Pour circoncire le sel



... à présent que je suis dans l'anti-chambre
de l'univers / je dis des paroles pour
congédir définitivement l'œil des vents
troubles / pour ériger le sel /

mes pieds frappent la terre...





Mahougnon KAKPO



... vous divinités / vous habitants des
quatre points cardinaux / mes pieds offrent
leur nudité à l'œil de la terre /

mes pieds frappent la terre...





Pour circoncire le sel



... maintenant que je suis dans l'anti-
chambre de l'univers / je nomme l'Air /
j'érige le Feu / j'invoque la Terre /
j'intronise l'Eau /

mes pieds frappent la terre...





Mahougnon KAKPO

... le piment crève l'œil /mais pas ceux
des jumeaux /la lumière vacille / mais
pas celle des jumeaux / le marchand de
chèvres ne se pare jamais de cordes /
la chèvre
s'en auréole / prenez vos cordes /
et laissez mûrir le sel /

mes pieds frappent la terre...





Pour circoncire le sel

... ne me bénissez pas / divinités des
marigots / je meurs le jour de la bénédiction /
je renaiss le jour de la malédiction /
maudissez-moi / transpercez-moi avec
des oignons / couvrez-moi de glaire
et d'ulcères/rembourrez-moi de grains de sel/

mes pieds frappent la terre...





Mahougnon KAKPO



... voici des paroles qui coupent /
voici des paroles qui dilacèrent /
voici des paroles qui incinèrent /
voici des paroles qui attirent les mouches /
vers les champs d'opium...





Pour circoncire le sel

... j'ai signé un contrat avec ceux qui
balaient leur maison / et si le caméléon
a plusieurs toiles à sécher / la vipère ne
transpire pas en mangeant / si l'avare
n'emporte pas sa case au royaume des
morts / le sel ne répondra pas à l'appel
de la renaissance...

*mettez un grain de sel dans vos perles /
pour amortir les convulsions de la mer...*





Mahougnon KAKPO



... le sel est la fleur de la mer /
le sel se trouve dans le sein gauche du soleil /
le sel adhère au sang du nénuphar
le sel est le lotus sur la néance du moi /

*ne le déshabillez point /
mais circoncisez-le...*





Pour circoncire le sel



... voix des mers / voix sulfureuses de
l'écologie maritime / intronisez le sel /
sur les lianes ombilicales de l'univers...





Mahougnon KAKPO

... à l'heure où le soleil se lève /à l'heure
où Ra étend ses mains sur l'écho des
destinées / à l'heure où le vent d'Orient libère
les phalènes océanes / intronisez le grain
de sel / sur l'œil gauche du canard...





Pour circoncire le sel

... je suis du sable / je suis de la mer et le
nom / le nom porte le sang / le sang la vie /
la vie le sel / j'adhère à vos cicatrices /
marques manifestes du caméléon /
voici nos quatre yeux / et voici le cantique /

***Pour convoier le sel au royaume
des arbres touffus...***





Mahougnon KAKPO

*... marche
marche sur la Rectitude
tu es seule
tu es seule dans la Multitude
jaillis
jaillis des sphères alluvionnaires
mais munie-toi d'un bambou
pour franchir les rivages fangeux
marche marche encore
sur la Rectitude...*





Pour circoncire le sel



... maintenant j'ai détrôné le vautour /
crevé l'œil mort de la terre / scellé le trou
de la mort /habille-toi /mais n'oublie pas
de te couvrir de la crème de kaolin blanc...





Mahougnon KAKPO



... le blanc est l'esprit des divinités /
couvre-toi de linceul blanc / le souffle
des esprits t'entoure ...





Pour circoncire le sel



... et voici l'appel au souffle des esprits ...





Mahougnon KAKPO



*... vous êtres aquatiques / vous êtres aériens /
vous siégeant aux quatre points cardinaux /
je vous assigne /je vous assigne au marché
pour cueillir les safrans de l'espérance /*

Pour fermenter le sel de demain...





Pour circoncire le sel



*... alors achetez un canari
n'oubliez point la calebasse à couvercle
la dent d'hippopotame
la coquille d'escargot*

Pour fermenter le sel de demain...





Mahougnon KAKPO

... voici la romance de nous deux /
la litanie de la néance /
pour convoquer l'existence /
pour extraire le grain de sel du placenta...





Pour circoncire le sel

... voici le cantique que nous devons dire à
deux / le temps du corps à corps avec
le sel / voici le temps des chansons rituelles
et des panégyriques / pour rincer l'œil de
la terre / voici l'oraison à deux / pour faire
une libation aux propriétaires de là-bas...





Mahougnon KAKPO

*... je ne veux pas être prêtre de Vodun
je ne veux pas être prophète de Fa
j'ai été intronisé sur le trône
du Vodun et du Fa
depuis le Marigot de Genèse
le soleil apparaît et rien de tout
ce qu'il a vu ne peut se cacher
l'œil de la terre s'est éclos
sur le sel de la terre
le grain de sel est le noyau de la vie
marche marche comme un vautour
sur les sentiers de la mer*

Ceci est ton Marigot de Genèse...





Pour circoncire le sel



... je suis jumeau du dimanche et j'ai la mort
dans les ongles / je suis l'allié des divinités
et mon chemin / est sans fin / mais je sais /
je sais la légende de la genèse...





Mahougnon KAKPO

*... les vents n'avaient pas encore de dents
les sentiers de la mer n'étaient pas encore
advenus et le sel n'était pas encore circoncis
mais les coraux festoyaient déjà
ce n'étaient que des tricheurs de confidences
de l'Être et de l'Existant...*





Pour circoncire le sel



L'ÊTRE

... pousse-moi / étale-moi / ta natte sur
le sillon de sel / avant de me remplir
d'une poignée de regard...





Mahougnon KAKPO



L'EXISTANT

... le sel n'est pas circoncis / et tu sais /
tu sais que je suis l'oubli de toi en moi /
souviens-toi /souviens-toi que c'est
le temps qui s'absente /
dans les souvenirs de la mer...





Pour circoncire le sel



L'ÊTRE

... je suis à la recherche de moi-même /
une pincée de vide à califourchon sur
l'Orient et l'Occident / je suis à la
recherche du nénuphar des étangs /
mais je ne suis pas à torturer comme
une mamelle raide...





Mahougnon KAKPO



L'EXISTANT

... je suis l'oubli de toi en moi /
maudire le miroir c'est se maudire /
maudire le miroir cela vexe l'âme /
alors poignée de sel /quelle jambe
tendras-tu à l'étang pour coiffer
l'Immensité de nénuphars...





Pour circoncire le sel



L'ÊTRE

... tu es enceint de moi / de la verdure /
tu tiens le lieu de l'Emergence /mais la
lune n'est pas une flamme amère sur les
tortilles de la mer / il faut toujours
revenir...





Mahougnon KAKPO



L'EXISTANT

... si revenir est encore le lieu de
l'Emergence alors / dis-moi poignée de sel /
sous quelle silhouette reviendras-tu au
clair des Ombres...





Pour circoncire le sel

L'ÊTRE

... voici l'heure du pacte /et il faut
revenir / attends-moi / attends-moi /
au marigot des eaux douces /au bord
des étangs de lys / je te parlerai /de moi /
de nous / nous sommes jumelles mais
tu ne voyageras point / garde l'esquif
et veille / veille et retrouve-moi au bord
des étangs / le jour où tu donneras
la vie à des jumeaux / sens-moi à l'heure
où l'aurore s'amourache des alizés du sud /
écoute ma voix sur les quais de l'anti-
univers /mais n'oublie jamais la chanson
de ralliement...





Mahougnon KAKPO



... voici l'heure du pacte /et il faut
revenir / n'oublie pas la date de notre
circoncision / le festin des êtres
aquatiques / je reviendrai
dans l'enveloppe de ce jour-là...





Pour circoncire le sel

HOQUETS DE L'INCREE

... aujourd'hui c'est la fête de la
circoncision des sels / la forêt s'enfièvre /
les termites parlent bas / les feuilles
retrouvent leur pincée de rosée de sel /
mais point n'est besoin de circoncire
le cheval / c'est la jument qui s'enfuit
lorsqu'elle donne naissance à deux
poulains / les sels sont jumeaux et /
les voilà dans l'enveloppe...





Mahougnon KAKPO



ENCORE DES HOQUETS DE L'INCREE

... l'univers est en période de fécondité /voici
l'éclipse /la flamme n'est pas une frayeur pour
l'âtre /voici l'Emergence de Ra /le symbole de
l'Incréé /les sels réclament leur gémellité /mais
il n'y a qu'un grain à l'appel de la circoncision...





Pour circoncire le sel



*... et le marigot s'ébouillante /et les poissons
nerveux /et le chant de ralliement /sourd
comme des hoquets pélagiques /le vent de
l'Occident va-t-il ruiner celui de l'Orient*





Mahougnon KAKPO

TOUJOURS DES HOQUETS DE L'ETHER

... nous sommes à l'ère des rituels /de la
séparation des siamois /grain contre
grain / sel contre sel / les hoquets
s'entendent / le sel va-t-il retourner au sel /
dans l'enveloppe de la Genèse...





Pour circoncire le sel



L'EXISTANT

... le scorpion peut servir de bête
propitiatoire / y mettre la main /
c'est le difficile/
sollicitez la foudre pour percer l'enveloppe /
je suis la virgule /aiguisiez les lames pour
transpercer l'enveloppe /je suis le lieu de
l'Emergence /apprivoisez des soleils pour
dilater l'enveloppe / je ne suis pas à cuire
avec /cent vingt fagots de bois /





Mahougnon KAKPO



c'est le moment de rompre le pacte /le coupable
ne mourra pas de ses crimes /voici le moment
où l'épervier retrouve son nid /le chien
retrouve toujours le chemin de ses ancêtres /





Pour circoncire le sel

nous sommes au clair des Ombres où le
douanier n'amende point le mort /le chien
n'attrape point le vent /voici le moment de
congédier les cendres de la veille /se mettre
nu pour balayer les Ombres / débarrasser
l'enveloppe des charges morbides /
raccompagner l'enveloppe dans la barque de
l'Emergence /

Pour circoncire le sel...





Mahougnon KAKPO



... voici le cantique de l'InExistence...





Pour circoncire le sel



L'INEXISTANT

*... ici sont les rampes d'autrefois /
je traîne des parfums suaves /
que la poule interdit à ses poussins de sortir /
que la mère refuse à l'enfant chéri de sortir /
nous allons à la rencontre de la fumée du canon /
et il n'y a aucun soleil pour avaler la pluie...*





Mahougnon KAKPO

*... ici sont les rampes de l'exil /
voici l'heure de la rupture du pacte /
la corde lie la corde /
l'eau purifie l'eau /
je suis sur les chemins d'hier...*





Pour circoncire le sel



*... ici sont les instants des surenchères /
tu es l'oubli de moi en toi /
je suis l'oubli de toi en moi /
et tu as promis de revenir /
revenir sur les lieux de l'Emergence...*





Mahougnon KAKPO

L'ÊTRE ET L'EXISTANT

*... la terre ouvre la bouche /et l'aiguille
ne peut la coudre /*

*la terre est couverte de glaire /
et j'ai un roseau /*

*l'oubli est fatal en cette heure /
l'épervier ne refuse jamais son nid /
les œufs l'attendent /
ouvrez le nid pour que j'y entre /*

*je suis de la race du tonnerre /
et le tonnerre ne tue jamais sa descendance /*

*je suis un poussin /
et mes parents n'ont pas de dents /
ne me pêchez pas avec un filet /
car si le fromager est tombé /
le bananier ne meurt...*





Pour circoncire le sel



... voici le cantique du non retour...

... pour circoncire le sel...





Mahougnon KAKPO

L'INEXISTANT

... l'enveloppe est vide et /
je fonds à reculons dans le Temps /

*pour circoncire le sel /
que laalebasse s'enracine /
que le nom retrouve sa dignité /
que le sel soit circoncis...*







ISBN : 978-99919-841-9-3
© Les Éditions des Diasporas, 2020
02 BP 710
Cotonou/BÉNIN

Dépôt légal N° 12249 du 15 juin 2020
2^{eme} trimestre 2020
Bibliothèque Nationale du Bénin
Achevé d'imprimer en 2020





